
Inhaltsverzeichnis

Dolmetschen/Übersetzung	2
Welche Sprachen sind bei DolMa zu finden?	2
Sie suchen eine Dolmetscher*in?	4
Sie möchten als Dolmetscher*in bei DolMa arbeiten?	6

Dolmetschen/Übersetzung

Wenn Sie zu Behörden gehen, wie zum Beispiel zur Ausländerbehörde, brauchen Sie vielleicht eine*n **Dolmetscher*in**. Aber auch für

- Arztbesuche,
- bei Elternabenden in der Schule oder
- im Kindergarten

ist ein*e Dolmetscher*in sehr hilfreich.

💡 Manche Behörden und Einrichtungen haben selbst Dolmetscher*innen und können diese in den Beratungsgesprächen einsetzen. Wenn Sie einen Termin vereinbaren, fragen Sie bitte immer nach, ob ein Dolmetscher kostenfrei gestellt wird, falls benötigt.

💡 Offizielle Dokumente wie etwa

- Zeugnisse,
- Heiratsurkunden,
- Geburtsurkunden

dürfen in Deutschland nur von staatlich geprüften Dolmetschern und Dolmetscherinnen übertragen werden.

Diese Übersetzungen können sehr teuer werden. Prüfen Sie am besten vorher genau, ob Sie wirklich eine beglaubigte Übersetzung benötigen und vergleichen Sie die Übersetzungspreise.

Es gibt eine Vielzahl an Dolmetschbüros und Übersetzungsbüros. Diese finden Sie am besten über eine Suche im Internet.

Der **Dolmetscherservice Marburg-Biedenkopf (DoIMa)** qualifiziert seit 2010 ausgewählte Laiendolmetscher*innen. Sie dolmetschen im Sozial-, Bildungs- und Gesundheitswesen.



Welche Sprachen sind bei DolMa zu finden?

Die Dolmetschenden von DolMa können in den folgenden Sprachen dolmetschen:

- Albanisch,
- Amharisch
 - aus Äthiopien,
- Arabisch

- aus Ägypten, Jemen, Libanon, Marokko, Syrien und Tunesien
- Armenisch,
- Bosnisch,
- Bulgarisch,
- Chinesisch
 - Mandarin,
- Dari/Farsi,
- Englisch,
- Französisch,
- Georgisch,
- Griechisch,
- Hindi,
- Igbo
 - aus Nigeria,
- Indonesisch,
- Italienisch,
- Kosovarisch,
- Kreolisch / Pidgin Englisch
 - aus Nigeria,
- Kroatisch,
- Kurdisch
 - Bahdini, Kurmanci, Sorani und Zaza,
- Mazedonisch,
- Niederländisch,
- Paschto
 - aus Afghanistan und Pakistan,
- Polnisch,
- Punjabi
 - aus Indien und Pakistan,
- Rumänisch,
- Russisch,
- Serbisch,
- Spanisch,
- Tadjikisch,
- Tigre
 - aus Eritrea,
- Tigrinya
 - aus Äthiopien und Eritrea,
- Tschetschenisch,
- Türkisch,
- Ukrainisch,

- Ungarisch,
- Urdu
 - aus Indien und Pakistan,
- Vietnamesisch und
- Yoruba
 - aus Nigeria.

Sollten Sie Bedarf an einer weiteren hier nicht aufgeführten Sprache oder einem weiteren Dialekt haben, können Sie z. B. hier nach alternativen Dolmetschenden suchen:

- [Justiz-Dolmetscher](#)
- [Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer](#)

💡 [Hier](#) finden Sie Infos zur Mitarbeit bei DolMa.

👥 Koordinationstelle von DolMa

👤 Frau Ellen Geske

👤 Frau Sarah Kurz

📍 Raiffeisenstr. 6

35043 Marburg

☎ [06421 405 4181](tel:064214054181)

✉ dolma@marburg-biedenkopf.de

👤 Frau Cornelia Weinreich

Schulungen und Qualitätsmanagement

📍 Büro für Integration

Marktstr. 6

35260 Stadtallendorf

☎ [06428 447 2210](tel:064284472210)

✉ WeinreichC@marburg-biedenkopf.de

🌐 [DolMa](#)

Sie suchen eine Dolmetscher*in?



Wer darf Dolmetschende bei DolMa beauftragen?

- Behörden,
- Kliniken,
- Vereine,
- Organisationen,
- Firmen,
- Schulen
- und sonstige Institutionen

⚠ Achtung: DolMa ist nicht für die Vermittlung von Anfragen von Privatpersonen zuständig.

Wie stelle ich einen Auftrag?

Anfragen sollten in der Regel so früh wie möglich gestellt werden, spätestens jedoch 2-3 Arbeitstage vor dem Einsatz.

💡 Fragen Sie die Laien-Dolmetschenden über das Auftragsformular an

📄 [Auftragsformular](#)

💡 Fragen Sie die DolMa-Koordinierungsstelle telefonisch an:

☎ [06421 405 4181](tel:064214054181)

Kosten?

Die Kosten sind grundsätzlich von der*dem Auftraggeber*in zu tragen.

- Erste Stunde: 30 €
- Für weitere 20 Minuten: je 10 €
- Pauschalbetrag für Fahrtkosten: 12 € - 26 € je nach Entfernung

Nach dem Einsatz stellt der Dolmetscher dem Auftraggeber eine Rechnung aus. Die Rechnung wird von der Koordinierungsstelle geprüft.

💡 Sie begleiten ehrenamtlich Flüchtlinge und Migranten?

Kontaktieren Sie:

👤 Cornelia Weinreich

☎ [06428 447 2210](tel:064284472210)

@ WeinreichC@marburg-biedenkopf.de

für Infos zur Unterstützung bei Dolmetsch-Kosten!

Kontaktdaten der DolMa-Koordinierungsstelle:

☎ [06421 405 4181](tel:064214054181)

@ dolma@marburg-biedenkopf.de

💡 Ausführlichere Infos zu Ansprechpersonen, Anfragen, Auftragserteilung und Kosten finden Sie auf der

[Website von DolMa - Dolmeterserservice Marburg-Biedenkopf.](#)

Als Dolmetscher*in bei DolMa arbeiten?

Sie interessieren sich für eine Tätigkeit bei DolMa, dem Dolmeterserdienst des Landkreises Marburg-Biedenkopf? Mehr Infos [hier](#).

Sie möchten als Dolmetscher*in bei DolMa arbeiten?



DolMa ist der Dolmeterserservice des Landkreises Marburg-Biedenkopf.

- Sie sprechen sehr gut Deutsch?
- Sie haben Spaß an Sprachen und
- arbeiten gerne mit Menschen?
- Sie möchten mit Ihren Sprachkenntnissen andere Menschen mit Migrationshintergrund oder Fluchterfahrung unterstützen?

DolMa sucht sprachtalentierte Menschen, die sich als Dolmetschende engagieren möchten.

Schulung vor dem Einsatz

Für die Mitarbeit bei DolMa ist die Teilnahme an einer Schulung notwendig.

Die Schulung ist Voraussetzung für eine Tätigkeit bei DolMa.

Die nächste DolMa-Schulung wird voraussichtlich 2026 stattfinden. Die Schulung dauert 9 Tage und findet in der Regel am Wochenende statt. Die Teilnahme **an allen Terminen** ist Voraussetzung für den erfolgreichen Abschluss der Schulung.

Wie bewerbe ich mich für die Stelle als Laien-Dolmetschende bei DolMa?

Bewerben Sie sich mit **einem tabellarischen Lebenslauf** und **Anschreiben** per E-Mail oder per Post an:

 Cornelia Weinreich

 [06428 447 2210](tel:064284472210)

 bewerbung-dolma@marburg-biedenkopf.de

 [Webseite DolMa](#)

💡 Wir bewahren Ihre Bewerbung auf und informieren Sie, sobald die nächste Schulung in Planung ist.

Wie arbeite ich als Laien-Dolmetschende bei DoIMa?

Die Laien-Dolmetschenden bei DoIMa arbeiten freiberuflich und auf Anfrage.

Feste und regelmäßige Arbeitszeiten gibt es nicht.

Für die Einsätze erhalten die Laien-Dolmetschenden bei DoIMa ein Honorar (30 €/h) sowie eine Fahrtkostenpauschale.

Wie werde ich als Laien-Dolmetschende bezahlt?

Sie bringen zum Einsatz ein Rechnungsformular mit.

Sie füllen dieses Rechnungsformular nach Auftragserfüllung aus.

Die Auftraggebende bestätigt das Formular mit Unterschrift.

Sie geben die Rechnung an die Koordinierungsstelle weiter.

Die DoIMa-Koordinierungsstelle wertet das Rechnungsformular aus und schickt eine überprüfte Rechnung an die*den Kostenträger*in. Die Auftraggebende bezahlt Sie nach dieser Rechnung direkt.

Erste Stunde: 30 €

Für weitere 20 Minuten: je 10 €

Pauschalbetrag für Fahrtkosten: 12 € - 26 € je nach Entfernung.

Kontaktdaten der DoIMa-Koordinierungsstelle:

☎ [06421 405 4181](tel:064214054181)

✉ @dolma@marburg-biedenkopf.de

💡 Ausführlichere Infos zu Ansprechpersonen, Anfragen, Auftragserteilung und Kosten finden Sie auf der [Website von DoIMa - Dolmetscherservice Marburg-Biedenkopf](#).